



มหาวิทยาลัย
เกษตรศาสตร์
คณะมนุษยศาสตร์

วารสารมนุษยศาสตร์วิชาการ

ปีที่ 29 ฉบับที่ 2 (กรกฎาคม-ธันวาคม 2565)

ISSN 2673-0502 (ออนไลน์)

บรรณาธิการ

รัตนพล ชื่นคำ



KASETSART
UNIVERSITY
FACULTY OF HUMANITIES

Manutsayasad Wichakan

Volume 29 Number 2 (July - December 2022)

ISSN 2673-0502 (Online)

Editor

Rattanaphon Chuenka

ที่ปรึกษากองบรรณาธิการ:

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ทรงรบ รื่นบรรเทิง

คณะบดีคณะมนุษยศาสตร์

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

บรรณาธิการ:

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.รัตนพล ชื่นคำ

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

กองบรรณาธิการวารสารมนุษยศาสตร์วิชาการ:

ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.กฤษมา รักษาภรณ์

มหาวิทยาลัยศิลปากร

ศาสตราจารย์กิตติคุณ ดร.ชลดา เรืองรักษ์ลิขิต

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ศาสตราจารย์กิตติคุณ ดร.ศิราพร ณ ถลาง

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.สดชื่น ชัยประสาธน์

มหาวิทยาลัยศิลปากร

ศาสตราจารย์กิตติคุณ ดร.อมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ศาสตราจารย์เกียรติคุณกุลวดี มกราภิรมย์

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

ศาสตราจารย์เกียรติคุณ นายแพทย์พูนพิศ อมาตยกุล

มหาวิทยาลัยมหิดล

ศาสตราจารย์กิตติคุณสุกัญญา สุจนายา

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ศาสตราจารย์ ดร.เทิดชาย ช่วยบำรุง

สถาบันบัณฑิตพัฒนบริหารศาสตร์

ศาสตราจารย์ ดร.นธกฤต วันตะเมล์

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

ศาสตราจารย์พรรัตน์ ดำรุง

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

รองศาสตราจารย์ ดร.นัทธนัย ประสานนาม

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

รองศาสตราจารย์ ดร.บุญยจีรา ชีรเวทย์

มหาวิทยาลัยศิลปากร

รองศาสตราจารย์ ดร.สรณัฐ ไตลังคะ

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

รองศาสตราจารย์ ดร.สรบุศย์ รุ่งโรจน์สุวรรณ

มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง

รองศาสตราจารย์ ดร.สุมาลี มหณรงค์ชัย

มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ณิชา วัฒนวรกิกุล

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นัทธชนัน นาถประทาน

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.รัฐวิรัชญ์ กอบศิริธีร์วรา

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

อาจารย์ ดร.ศิริพร เลิศไพศาลวงศ์

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

อาจารย์ ดร.เอกพล เจียรพัฒน์นาค

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

Professor Adrian Vickers

University of Sydney, Australia

Professor Michael Gardiner

University of Warwick, United Kingdom

Professor Peter A. Jackson

Australian National University, Australia

Professor Sharmani Patricia Gabriel

University of Malaya, Malaysia

บรรณาธิการจัดการ:

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นันทิชนัน นาถประทาน

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

ผู้ช่วยบรรณาธิการจัดการ:

ผาณิตา ชัยดิเรก

สุภาภรณ์ ไชยภักดิ์

สถานที่ติดต่อ:

กองบรรณาธิการวารสารมนุษยศาสตร์วิชาการ

คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

50 ถนนงามวงศ์วาน แขวงลาดยาว เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10900

โทรศัพท์: 0-2579-5566-8 ต่อ 1200

โทรสาร: 0-2561-3485

เว็บไซต์: <https://so04.tci-thaijo.org/index.php/abc>

ศิลปินกรรม:

โชติรส เกตุแก้ว

ภาพปก:

เทพเหวถั่วที่วัดหัวเหียน นครฉงชิ่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน

ที่มา: <https://read01.com/yyKe7RJ.html#.Y6aUI3ZBzIV>

Members of the Advisory Board:

Assistant Professor Thongrob Ruenbanthoeng, Ph.D.	Dean, Faculty of Humanities, Kasetsart University
---	--

Editor in Chief:

Rattanaphon Chuenka, Ph.D.	Assistant Professor, Kasetsart University
----------------------------	---

Members of the Editorial Board:

Kusuma Raksamanee, Ph.D.	Professor Emeritus, Silpakorn University
Cholada Ruengruglikit, Ph.D.	Professor Emeritus, Chulalongkorn University
Siraporn Nathalang, Ph.D.	Professor Emeritus, Chulalongkorn University
Sodchuen Chaiprasathna, Ph.D.	Professor Emeritus, Silpakorn University
Amara Prasithrathsint, Ph.D.	Professor Emeritus, Chulalongkorn University
Kulwadee Makarabhirom	Professor Emeritus, Kasetsart University
Poonpit Amatyakul	Professor Emeritus, Mahidol University
Sukanya Sujachaya	Professor Emeritus, Chulalongkorn University
Therdchai Choibamroong, Ph.D.	Professor, National Institute of Development Administration
Nottakrit Vantamay, Ph.D.	Professor, Kasetsart University
Pornrat Damrhung	Professor, Chulalongkorn University
Natthanai Prasannam, Ph.D.	Associate Professor, Kasetsart University
Boonjeera Chiravate, Ph.D.	Associate Professor, Silpakorn University
Soranat Tailanga, Ph.D.	Associate Professor, Kasetsart University
Sorabud Rungrojsuwan, Ph.D.	Associate Professor, Mae Fah Luang University
Sumalee Mahanarongchai, Ph.D.	Associate Professor, Thammasat University
Nitchaya Wattanavorakijkul, Ph.D.	Assistant Professor, Kasetsart University
Natchanan Natpratan, Ph.D.	Assistant Professor, Kasetsart University
Ranwarat Kobsirithiwara, Ph.D.	Assistant Professor, Kasetsart University
Siriporn Lertpaisarnwong, Ph.D.	Lecturer, Kasetsart University

Ekapol Cheerapatnakom, Ph.D.

Lecturer, Kasetsart University

Adrian Vickers, Ph.D.

Professor, University of Sydney, Australia

Michael Gardiner, Ph.D.

Professor, University of Warwick,
United Kingdom

Peter A. Jackson, Ph.D.

Professor, Australian National University,
Australia

Sharmani Patricia Gabriel, Ph.D.

Professor, University of Malaya, Malaysia

Managing Editor:

Natchanan Natpratan, Ph.D.

Assistant Professor, Kasetsart University

Assistant Managing Editors:

Phanita Chaidirek

Supaporn Chaiyabhat

Editorial Address:

Manutsayasat Wichakan,
Faculty of Humanities, Kasetsart University
50 Ngam Wong Wan Rd., Lat Yao, Chatuchak,
Bangkok 10900, THAILAND
Telephone: 0-2579-5566-8 # 1200
Fax: 0-2561-3485
Website: <https://so04.tci-thaijo.org/index.php/abc>

Design and Artwork:

Chotirot Ketkaeo

Cover:

Wei-tuo god at Huayan Temple of Chongqing city, The Republic of China
From: <https://read01.com/yyKe7RJ.html#.Y6aUI3ZBzIV>

วารสารมนุษยศาสตร์วิชาการ

วารสารมนุษยศาสตร์วิชาการเป็นวารสารวิชาการราย 6 เดือน (2 ฉบับต่อปี) คือ ฉบับที่ 1 มกราคม-มิถุนายน และฉบับที่ 2 กรกฎาคม-ธันวาคม

คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ โดยกองบรรณาธิการวารสารมนุษยศาสตร์วิชาการ จัดพิมพ์วารสารนี้เพื่อส่งเสริมให้คณาจารย์ นักวิจัย นักวิชาการ นิสิต นักศึกษาและผู้สนใจได้ศึกษาค้นคว้าวิจัยและเผยแพร่ผลงานวิชาการ ตลอดจนได้แลกเปลี่ยนความคิดเห็นทางวิชาการทางด้านมนุษยศาสตร์และศาสตร์อื่นที่เกี่ยวข้อง

กองบรรณาธิการวารสารมนุษยศาสตร์วิชาการยินดีรับต้นฉบับผลงานวิชาการที่เป็นบทความวิจัย (research article) บทความวิชาการที่ไม่ใช่งานวิจัย (non-research academic article) บทความปริทัศน์ (review article) หรือบทวิจารณ์หนังสือ (book review) ซึ่งเขียนเป็นภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ เนื้อหาของบทความต้องเกี่ยวกับสาขาวิชามนุษยศาสตร์หรือสาขาวิชาอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง อาทิ ภาษา ภาษาศาสตร์ การเรียนการสอนภาษา การแปล วรรณคดี คติชนวิทยา ศิลปะการแสดง ปรัชญาและศาสนา สื่อสารมวลชน ดนตรี ศิลปะและการท่องเที่ยว

บทความที่ส่งมาเพื่อพิจารณาตีพิมพ์ต้องไม่เคยตีพิมพ์ในวารสารวิชาการฉบับใดมาก่อน เว้นแต่เป็นการปรับปรุงจากผลงานที่ได้เสนอในการประชุมวิชาการและต้องไม่อยู่ระหว่างการพิจารณาของวารสารอื่น

บทความที่ส่งมาเพื่อพิจารณาตีพิมพ์ทุกบทความจะต้องผ่านการกลั่นกรองคุณภาพแบบไม่เปิดเผยตัวตนสองทาง (double-blind review) โดยผู้ทรงคุณวุฒิในสาขานั้นหรือสาขาที่เกี่ยวข้องอย่างน้อย 3 คน ผลการพิจารณาจากกองบรรณาธิการถือเป็นที่สุด

เมื่อพิจารณาเสร็จสิ้นแล้ว กองบรรณาธิการจะประสานกับผู้เขียนเพื่อให้แก้ไขต้นฉบับและส่งกลับมายังกองบรรณาธิการภายในกรอบเวลาที่กำหนด

ผู้ส่งบทความกรุณาส่งต้นฉบับบทความตามช่องทางและรูปแบบที่กำหนดไว้ในข้อแนะนำในการส่งบทความ (กรุณาดูรายละเอียดท้ายเล่มหรือเว็บไซต์ของวารสาร <https://so04.tci-thaijo.org/index.php/abc>)

ข้อคิดเห็นใดๆ ที่ปรากฏในวารสารเป็นของผู้เขียนแต่ละคน คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์และ
กองบรรณาธิการไม่จำเป็นต้องเห็นพ้องด้วยและไม่ถือว่าเป็นความรับผิดชอบของคณะมนุษยศาสตร์และ
กองบรรณาธิการ

ลิขสิทธิ์บทความของผู้เขียนและของคณะมนุษยศาสตร์ ซึ่งได้รับการสงวนสิทธิ์ตามกฎหมาย การตีพิมพ์ซ้ำ
ต้องได้รับอนุญาตจากผู้เขียนและกองบรรณาธิการวารสารมนุษยศาสตร์วิชาการโดยตรงเป็นลายลักษณ์อักษร

About the *Manutsayasat Wichakan*

The *Manutsayasat Wichakan* is a biannual academic journal, published in two issues each year: the January-June issue, and the July-December issue.

Through the publication of this journal, the Editorial Board of the Faculty of Humanities, Kasetsart University, aims to promote distinguished works of lecturers, researchers, academics, students, and any interested individuals, and to encourage knowledge exchange in humanities and related disciplines.

The Editorial Board welcomes submissions of the following manuscripts, either in Thai or in English: research articles, non-research academic articles, review articles, or book reviews. Each contribution must address issues in humanities or related disciplines, such as language studies, linguistics, language learning and teaching, translation, literature, folklore, performing arts, philosophy and religion, mass communication, music, arts, and tourism.

The submitted manuscripts must not have been published in any other academic journals, or be under the consideration of any other academic journals. Conference articles that have been revised specifically for publication, however, are eligible.

Each submitted manuscript will be double-blind reviewed by at least three experts. The decision of the Editorial Board is final.

In the case of successful submission, the Editorial Board will inform the author of any changes or revisions that have to be made. The author then needs to edit the manuscript and send it back to the Editorial Board within an agreed timeframe.

The author should submit the manuscript in the APA format through the journal's website – <https://so04.tci-thaijo.org/index.php/abc>

The opinions apparent in each published article are strictly of its respective author; the Faculty of Humanities, Kasetsart University, and the Editorial Board do not necessarily agree with and hold no responsibility to such opinions.

All rights to the articles published in this journal belong to the authors and the Faculty of Humanities, and are under the protection of the laws. Reproduction of the content in any form requires direct, written permissions from the author of each article and the Faculty of Humanities.

ถ้อยแถลงจากบรรณาธิการ

วารสารมนุษยศาสตร์วิชาการ ปีที่ 29 ฉบับที่ 2 (กรกฎาคม-ธันวาคม 2565) มีบทความสาขามนุษยศาสตร์และสาขาวิชาอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง รวม 19 บทความ ประกอบด้วยบทความวิจัย 14 เรื่องและบทความวิชาการ 5 เรื่อง

บทความวิจัย 14 เรื่อง เป็นการศึกษาในประเด็นทางวิชาการด้านศิลปะ วัฒนธรรม อุตสาหกรรมการท่องเที่ยว และการบริการ วรรณคดี ได้แก่ “แนวคิดการจัดวางประติมากรรมเหยี่ยวในวัดมหาธาตุชัยนิภาและอนันนิภากรุงเทพฯ” ของอริรัชฎ์ ไชยพจน์พานิช “การศึกษาอัตลักษณ์ท้องถิ่นชุมชนคาทอลิกบ้านเชียงเย็น ตำบลเวินพระบาท อำเภอท่าอุเทน จังหวัดนครพนม” ของวิสิฐฐ์ คิตคำส่วน พัฒนพงศ์ ตีระ และปรียานุตร สุรินทร์แก้ว “การประเมินศักยภาพของสินค้าท่องเที่ยววิถีชีวิตชุมชนไทลื้อในจังหวัดน่านจากมุมมองของผู้นำท้องถิ่น” ของกัญญารินทร์ ไชยจันทร์ “ปัจจัยขับเคลื่อนคุณค่าความแตกต่างที่ส่งผลต่อการเลือกใช้บริการโรงแรมขนาดกลางและเล็กของนักท่องเที่ยวผู้สูงอายุชาวต่างชาติ” ของดาวศุกร์ บุญญะสานต์ และรัชพงศ์ วงศาโรจน์ “กลยุทธ์การตลาดสำหรับการบริหารฝั่งงานแสดงสินค้าอย่างมีประสิทธิภาพ” ของสืบพงษ์ สมิตทันต์และเกศศิริ เจริญวิศาล “รวมเรื่องสั้น “เรือเชื่องช้าสู่เมืองจีน” ของฮารุกิ มูราคามิ: ภาพลักษณ์แห่งชีวิตและลีลาการเขียน” ของสร้อยสุดา ณ ระนอง

อีกส่วนหนึ่งเป็นการศึกษาในประเด็นทางวิชาการด้านการศึกษา ภาษา ภาษาศาสตร์ การแปล และการเรียนการสอนภาษา ได้แก่ “การพัฒนาบอร์ดเกมเพื่อส่งเสริมการเรียนรู้การจัดการชั้นเรียนของนิสิตคณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์” ของมนัสนันท์ หัตถศักดิ์ และรัชกร เวชรนันท์ “ลักษณะของเรื่องเล่าในการเล่นบทบาทสมมติบนเฟซบุ๊กภาษาไทย: การศึกษากลุ่มการเล่นระยะสั้นและระยะยาว” ของมิ่งขวัญ สังขะวัฒน์ “การแปรของคำว่า “คะ” และ “ค่ะ” ในภาษาเขียนภาษาไทยและความสัมพันธ์กับความรู้เรื่องระบบวรรณยุกต์ของผู้ใช้ภาษา” ของประภัสสร ถิรตันติ “โฆษณาบริการส่งอาหารถึงบ้านช่วงการแพร่ระบาดของโรคโควิด-19: การศึกษาชนิดกระบวนการของคำกริยาตามแนวคิดไวยากรณ์ระบบและหน้าที่” ของธันพร เสรีชัยกุล “ลักษณะการแปลประโยคภาษาเกาหลีของนิสิตวิชาเอกภาษาเกาหลี มหาวิทยาลัยบูรพา” ของกนกวรรณ สาโรจน์ “การศึกษาเอกสารเพื่อให้ได้แนวทางการแปลภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษเพื่อพัฒนาภูมิทัศน์ทางภาษาศาสตร์ในแหล่งท่องเที่ยวของประเทศไทย” ของพุทธรชชาติ ลิ้มศิริเรืองโร “The Effectiveness of Consciousness-Raising Tasks in Teaching and Learning Phrases and Clauses of L2 Learners at Tertiary Level” ของ Peangduen Panarook และ “Intercultural Communicative Competence of Thai Crew Members for International Cruise Lines” ของ Chariti Khuanmuang

บทความวิชาการ 5 เรื่อง เป็นการศึกษาด้านภาษา ภาษาศาสตร์ วรรณคดี และการสื่อสาร ได้แก่ “สิ่งที่ผู้สอนภาษาอังกฤษในยุคศตวรรษที่ 21 ต้องรู้ก่อนเขียนบทเรียน” ของทรงศรี สรณสถาพร พระมหาวิโรจน์ ญาณวีโร บึงสูงเนิน สารดา จารุพันธ์ และอรทัย กิรีดิวิฬพงศ์ “การแปรทางภาษา: การแปรของภาษาอังกฤษในกลุ่มชาติพันธุ์กะเหรี่ยง” ของปรภัทร คงศรี “อิทธิพลของฝรั่งเศสที่มีต่องานวรรณกรรมอังกฤษในสมัยนอร์มัน” ของเกษมพัฒน์ พูลสวัสดิ์ นพมาศ หงษาชาติ และนันทวัน คำสุริยา “ทำเนียบภาษาในกวีนิพนธ์คำหยาด” ของ

ธนสิน ชูตินทรานนท์ “แดร์คิวินพันหน้า: สุนทรีภาพจากการซ้อนทับขององค์ประกอบพื้นฐานทางการสื่อสาร
แห่งยุคหลังสมัยใหม่” ของกฤษณ์ คำนนท์

หวังว่าบทความทั้ง 19 เรื่องในวารสารมนุษยศาสตร์วิชาการฉบับนี้จะช่วยให้ผู้อ่านเห็นความเคลื่อนไหว
และประเด็นความสนใจของการศึกษาด้านมนุษยศาสตร์และศาสตร์ที่เกี่ยวข้องในปัจจุบัน กองบรรณาธิการ
วารสารยังคงมุ่งมั่นดำเนินงานด้านระบบกลไกและการจัดการวารสารให้มีคุณภาพอย่างต่อเนื่อง

ในวาระส่งท้ายปีเก่า ต้อนรับปีใหม่ พุทธศักราช 2566 ขององค์เทพธรรมาและสิ่งศักดิ์สิทธิ์ทั้งปวง
ปกป้องคุ้มครองและอำนวยความสุขสวัสดิแต่ผู้อ่านทุกท่าน ให้มีพลังกาย พลังใจไว้ฝ่าฟันอุปสรรคปัญหาและมี
พลังปัญญาไว้สร้างสรรค์งานวิชาการเพื่อยังประโยชน์แกสังคมสืบไป

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.รัตนพล ชื่นคำ

บรรณาธิการ

สารบัญ

Content

หน้า

บทความวิจัยและวิทยานิพนธ์

Research articles and Thesis

แนวคิดการจัดวางประติมากรรมเหย้าในวัดมหายานจีนิกายและอหัมมิกาย กรุงเทพฯ	1
Arrangement Concept of Wei-tuo in Chinese and Vietnamese Mahayana Temples in Bangkok	
อชิรัชญ์ ไชยพจน์พานิช	
Achirat Chaiyapotpanit	
การศึกษาอัตลักษณ์ท้องถิ่นชุมชนคาทอลิกบ้านเชียงเย็น ตำบลเวินพระบาท อำเภอท่าอุเทน จังหวัดนครพนม	18
The Study of Local Identities of Ban Chiang Yuen Catholic Community, Wern Phrabat Sub-district, Tha Uthen District, Nakhon Phanom Province	
วิสิฐ คิตคำส่วน	
Wisit Kidkhamsuan	
พัฒน์พงศ์ ทิระ	
Phattanaphong Tira	
ปรียานูตร สุรินทร์แก้ว	
Preeyanoot Surinkaew	
การประเมินศักยภาพของสินค้าท่องเที่ยววิถีชีวิตชุมชนไทลื้อในจังหวัดน่าน จากมุมมองของผู้นำท้องถิ่น	36
Assessing the Potential of Tourism Products by the Tai Lue Community in Nan Province: Perspectives of Local Leaders	
กัญญารินทร์ ไชยจันทร์	
Khunyarin Chaijan	

ปัจจัยขับเคลื่อนคุณค่าความแตกต่างที่ส่งผลต่อการเลือกใช้บริการโรงแรมขนาดกลางและเล็ก ของนักท่องเที่ยวผู้สูงอายุชาวต่างชาติ	51
Factors of Differentiation Value Drivers Affecting International Mature Travelers toward the Selection of Small and Medium-Sized Hotels	
ดาวศุภร์ บุญญะสานต์ Daosook Boonyasarn รักษ์พงศ์ วงศาโรจน์ Rugphong Vongsaroj	
กลยุทธ์การตลาดสำหรับการบริหารผังงานแสดงสินค้าอย่างมีประสิทธิภาพ	68
Marketing Strategies for Effective Exhibition Floorplan Management	
สีบพงษ์ สมิตทนต์ Suhbpong Smithtun เกตุศิริ เจริญวิศาล Kaedsiri Jaroenvisan	
เรื่องสั้น “เรือเชื่องช้าสู่เมืองจีน” ของฮารูกิ มูราคามิ: ภาพลักษณ์แห่งชีวิตและลีลาการเขียน	84
Haruki Murakami's "A Slow Boat to China" Short Stories: Images of Life and Style of Writing	
สร้อยสุดา ณ ระนอง Soysuda Na Ranong	
การพัฒนาบอร์ดเกมเพื่อส่งเสริมการเรียนรู้การจัดการชั้นเรียนของนิสิตคณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์	106
The Development of a Board Game to Enhance the Classroom Management Learning of Students in the Faculty of Education, Kasetsart University	
มนัสนันท์ หัตถศักดิ์ Manasanan Hatthasak รัชกร เวชรนันท์ Ratchakorn Wetworanan	
ลักษณะของเรื่องเล่าในการเล่นบทบาทสมมติบนเฟซบุ๊กภาษาไทย: การศึกษาในกลุ่มการเล่นระยะสั้นและระยะยาว	127
Elements of Narratives in the Role-Playing among Thai-Speaking Facebook Users: A Short- and Long-term Study	
มิ่งขวัญ สังขะวัฒนะ Mingkwana Sungkawatana	

การแปรของคำว่า “คะ” และ “ค่ะ” ในภาษาเขียนภาษาไทยและความสัมพันธ์กับความรู้เรื่องระบบวรรณยุกต์ของผู้ใช้ภาษา	145
Variation of [khá?] and [khà?] in Written Thai and Its Relation to Users' Knowledge of Tone Marking System ประภัสสร ทิรตันติ Prapatsorn Tiratanti	
โฆษณาบริการส่งอาหารถึงบ้านช่วงการแพร่ระบาดของโรคโควิด-19: การศึกษาชนิดกระบวนการของคำกริยาตามแนวคิดไวยากรณ์ระบบและหน้าที่	164
Food Delivery Advertisement during the Pandemic of COVID-19: A Study of Process Types of Verb Using Systemic Functional Approach ธัญพร เสรีชัยกุล Thanwaporn Sereechaikul	
ลักษณะการแปลประโยคภาษาเกาหลีของนิสิตวิชาเอกภาษาเกาหลี มหาวิทยาลัยบูรพา	186
The Characteristics of Burapha University's Korean Major Students' Korean Sentence Translation กนกวรรณ สารโจน์ Kanokwan Sarojna	
การศึกษาเอกสารเพื่อให้ได้แนวทางการแปลภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ เพื่อพัฒนาภูมิทัศน์ทางภาษาศาสตร์ในแหล่งท่องเที่ยวของประเทศไทย	200
Research to Obtain Guidelines for Thai-English Translation for Developing Linguistic Landscape in Tourist Attractions in Thailand พุทธรชาด ลิ้มศิริเรืองไร Puttachart Limsiriruengrai	
The Effectiveness of Consciousness-Raising Tasks in Teaching and Learning Phrases and Clauses of L2 Learners at Tertiary Level	223
ประสิทธิภาพของกิจกรรมการกระตุ้นการตระหนักรู้ในการเรียนและการสอนวลีและอนุประโยคของผู้เรียนภาษาที่ 2 ในระดับอุดมศึกษา Peangduen Panarook เพียงเดือน พรณรุภย์	

**Intercultural Communicative Competence of Thai Crew Members
for International Cruise Lines**

253

ทักษะความสามารถด้านการสื่อสารระหว่างวัฒนธรรมของลูกเรือชาวไทยประจำเรือสำราญ
ระหว่างประเทศ

Chariti Khuanmuang

ชาร์ิติ ขวัญเมือง

บทความวิชาการ

Non-research academic articles

สิ่งที่ผู้สอนภาษาอังกฤษในยุคศตวรรษที่ 21 ต้องรู้ก่อนเขียนบทเรียน

277

What English Teachers Should Know before Writing Teaching Materials

ทรงศรี สรณสถาพร

Songsri Soranasathaporn

พระมหาวิโรจน์ ญาณวีโร ปึงสูงเนิน

Phramahawiroj Yannaweero Puengsungnoen

สารดา จารุพันธ์

Sarada Jarupan

อรทิพย์ กীরติวุฒิปงศ์

Orrathip Geerativudhipong

การแปรทางภาษา: การแปรของภาษาอังกฤษในกลุ่มชาติพันธุ์กะเหรี่ยง

295

Linguistic Variation: English Variation in Karen Ethnicity

ปรภัทร คงศรี

Poraphat Khongsri

อิทธิพลของฝรั่งเศสที่มีต่องานวรรณกรรมอังกฤษในสมัยนอร์มัน

313

French Influence on the English Literary Works in the Norman Period

เกษมพัฒน์ พูลสวัสดิ์

Kasempat Poolsawas

นพมาศ หงษาชาติ

Noppamas Hongsachat

นันทวัน คำสุริยา

Nantawan Kamsuriya

ทำเนียบภาษาในกวีนิพนธ์คำหยาด

327

Register in Kham Yat Poetry

ธณสิน ชุตินทรานนท์

Thanasin Chutintaranond

แดร์ควีนพันหน้า:สุนทรียภาพจากการซ้อนทับขององค์ประกอบพื้นฐานทางการสื่อสาร
แห่งยุคหลังสมัยใหม่

342

Drag Queen of Thousand Faces: Aesthetics from Overlapping of Communication Elements
in Postmodern Age

กฤษณ์ คำนนท์

Krit Kamnon